

четвертой сессии доклад о ходе осуществления настоящей резолюции.

*95-е пленарное заседание,
29 января 1979 года*

33/188. Фонд добровольных взносов для Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 31/133 от 16 декабря 1976 года, содержащую критерии и процедуры для управления Фондом добровольных взносов для Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций,

ссылаясь также на свою резолюцию 32/141 от 16 декабря 1977 года, в которой содержалась просьба к Генеральному секретарю ежегодно представлять доклад об управлении Фондом и периодически представлять Генеральной Ассамблее доклады о ходе осуществления проектов, финансируемых Фондом,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о Фонде¹³¹,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* решения Консультативного комитета по Фонду добровольных взносов для Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций, принятые в ходе его третьей¹³² и четвертой¹³³ сессий;

2. *также с удовлетворением отмечает* прогресс региональных комиссий в разработке и осуществлении проектов в области национального развития, планирования, развития сельских районов, подготовки преподавателей, соответствующей технологии, мелких предприятий и отраслей промышленности, а также технического сотрудничества между развивающимися странами, в том числе научных исследований и информационных служб;

3. *предлагает* соответствующим региональным комиссиям в соответствии с рекомендацией Консультативного комитета на его четвертой сессии приступить к набору вторых сотрудников по вопросам программ для женщин¹³⁴;

4. *настоятельно призывает* региональные комиссии увеличить число женщин, занимающих руководящие посты в директивных органах их секретариатов;

5. *выражает свою признательность* соответствующим организациям и органам системы Организации Объединенных Наций за их сотрудничество на национальном и региональном уровнях в разработке и осуществлении проектов, финансируемых Фондом;

6. *выражает признательность* тем странам, которые уже сделали взносы, тем, которые объявили взносы, и тем, которые выразили намерение сделать взносы в Фонд;

7. *призывает* государства-члены рассмотреть вопрос об оказании поддержки Фонду с целью обеспечения необходимых ресурсов для долгосрочного планирования его деятельности;

8. *просит далее* Генерального секретаря:

a) *продолжать* ежегодно представлять доклад об управлении Фондом, а также о результатах осуществления деятельности Фонда;

b) *продолжать* включать Фонд, на ежегодной основе, в число программ Конференции Организации Объединенных Наций по объявлению взносов для деятельности в области развития.

*95-е пленарное заседание,
29 января 1979 года*

33/189. Всемирная конференция в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 3520 (XXX) от 15 декабря 1975 года, в которой она постановила созвать Всемирную конференцию в 1980 году, в середине Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир,

ссылаясь также на резолюцию 2062 (LXII) Экономического и Социального Совета от 12 мая 1977 года, в которой Совет постановил создать подготовительный комитет для разработки рекомендаций в отношении основной и организационной деятельности по подготовке Конференции,

ссылаясь далее на все относящиеся к данному вопросу резолюции и решения Организации Объединенных Наций по основным и организационным аспектам работы по подготовке Конференции,

1. *постановляет*, что предварительная повестка дня Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир будет такой, которая изложена в приложении к настоящей резолюции;

2. *постановляет далее*, что организация работы Конференции будет следующей:

a) для проведения Конференции отводится тринадцать рабочих дней;

b) в дополнение к пленарным заседаниям будут проводиться заседания двух главных комитетов, для которых будет обеспечен устный перевод на шести языках;

c) время каждого выступления в общих прениях на пленарных заседаниях будет ограничено пятнадцатью минутами;

¹³¹ A/33/198 и Add.1/Rev.1 и Add.2 и Corr.1.

¹³² A/33/198, раздел II.

¹³³ A/33/198/Add.2 и Corr.1, раздел II.

¹³⁴ Там же, пункт 8.

d) число необходимых рабочих групп будет определено на Конференции с условием, что для одной рабочей группы будет обеспечиваться устный перевод;

3. *просит* Генерального секретаря обеспечить подготовку и распространение документации для Конференции за шесть недель до ее созыва в соответствии с установившейся практикой Организации Объединенных Наций;

4. *уполномочивает* Генерального секретаря в ходе подготовки основной документации для Конференции использовать, по мере необходимости, услуги консультантов;

5. *рекомендует* исполнительным руководителям заинтересованных специализированных учреждений и других соответствующих подразделений системы Организации Объединенных Наций подготовить в координации между ними доклады с оценкой прогресса в основных областях в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир;

6. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы было уделено должное внимание рекомендациям по рационализации методов подготовки вопросника по осуществлению Всемирного плана действий, направленного на достижение целей Международного года женщины¹³⁵ в соответствии с резолюцией 2060 (LXII) Экономического и Социального Совета от 12 мая 1977 года, и результаты и выводы, сделанные в ходе всей работы по подготовке Конференции;

7. *просит* Генерального секретаря обеспечить Конференцию документацией, упомянутой в его записке от 2 марта 1978 года о подготовительной работе для Конференции¹³⁶, а также в соответствующих резолюциях Организации Объединенных Наций;

8. *просит* Генерального секретаря пригласить:

a) все государства принять участие в Конференции;

b) представителей организаций, которые получили от Генеральной Ассамблеи постоянное приглашение участвовать в качестве наблюдателей в сессиях и работе всех созываемых под ее эгидой международных конференций, принять участие в Конференции в этом качестве в соответствии с резолюцией Ассамблеи 3237 (XXIX) от 22 ноября 1974 года;

c) представителей национально-освободительных движений, признанных в своем регионе Организацией африканского единства, принять участие в Конференции в качестве наблюдателей в соответствии с резолюцией 3280 (XXIX) Генеральной Ассамблеи от 10 декабря 1974 года;

¹³⁵ Доклад Всемирной конференции в рамках Международного года женщины, Мехико, 19 июня — 2 июля 1975 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.76.IV.1), глава II, раздел А.

¹³⁶ E/CN.6/610.

d) Совет Организации Объединенных Наций по Намибии принять участие в Конференции в качестве органа, осуществляющего управление в Намибии;

e) специализированные учреждения и Международное агентство по атомной энергии, а также заинтересованные органы Организации Объединенных Наций, которые должны быть представлены на Конференции;

f) заинтересованные межправительственные организации, которые должны быть представлены на Конференции наблюдателями;

g) заинтересованные неправительственные организации, имеющие консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, которые должны быть представлены на Конференции наблюдателями с правом представления письменных заявлений, в связи с чем Генеральный секретарь Конференции представит список неправительственных организаций, которые могут выступить на Конференции, на утверждение Подготовительного комитета на его второй сессии, при том условии, что их число будет ограничено и продолжительность выступлений будет соответствовать правилам процедуры Конференции;

9. *просит* Генерального секретаря:

a) назначить как можно скорее Генерального секретаря Конференции на уровне помощника Генерального секретаря;

b) назначить в качестве Генерального секретаря представителя от какой-либо развивающейся страны, не работающего в системе Организации Объединенных Наций;

c) обеспечить, чтобы в состав секретариата Конференции, который будет размещен в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций, были включены Генеральный секретарь, назначенный на штатную должность, а также соответствующие сотрудники Отделения по вопросам улучшения положения женщин Центра Секретариата по проблемам социального развития и гуманитарным вопросам и необходимое число дополнительных сотрудников для подготовки Конференции, при этом секретариат должен работать в тесном сотрудничестве со всеми подразделениями Центра, который является основным координационным центром деятельности в рамках Десятилетия женщины;

10. *просит также* Генерального секретаря подготовить на основе стандартных правил процедуры конференций Организации Объединенных Наций проект правил процедуры Конференции для представления Подготовительному комитету на его второй сессии с учетом процедуры в отношении состава президиума, принятой Всемирной конференцией в рамках Международного года женщины, проходившей в Мехико с 19 июня по 2 июля 1975 года;

11. *просит* Генерального секретаря предложить региональным комиссиям провести как можно

раньше в 1979 году подготовительные совещания и семинары в поддержку целей и задач Конференции;

12. *просит далее* Генерального секретаря предложить специализированным учреждениям и другим соответствующим подразделениям системы Организации Объединенных Наций созывать, по мере необходимости, отраслевые совещания и принимать активное участие в подготовке региональных совещаний;

13. *предлагает* региональным межправительственным организациям и неправительственным организациям внести вклад в подготовку региональных совещаний и, по мере возможности, принимать участие в таких совещаниях;

14. *уполномочивает* Генерального секретаря после предварительного согласования с Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам и в соответствии с финансовыми положениями Организации Объединенных Наций принимать обязательства, которые, согласно резолюции 31/93 Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1976 года, определены как имеющие непредвиденный и настоятельный характер и связаны с чрезвычайными расходами в связи с Конференцией, вытекающими из решений, изложенных в пунктах 2—8, выше, и основанными на предварительной смете, содержащейся в приложении IV к докладу Подготовительного комитета для Конференции¹³⁷;

15. *постановляет* выделить соответствующие финансовые средства для обеспечения успешной подготовки Конференции во второй половине двухгодичного периода 1978—1979 годов и в первой половине двухгодичного периода 1980—1981 годов в целях скорейшего изыскания и представления необходимых средств.

*95-е пленарное заседание,
29 января 1979 года*

ПРИЛОЖЕНИЕ

Предварительная повестка дня Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир

1. Открытие Конференции.
2. Выборы Председателя и членов президиума Конференции.
3. Утверждение правил процедуры.
4. Утверждение повестки дня.
5. Учреждение главных комитетов и организация работы.
6. Полномочия представителей на Конференции:
 - a) назначение членов Комитета по проверке полномочий;
 - b) доклад Комитета по проверке полномочий.
7. Влияние апартеида на положение женщин в южной части Африки:
 - a) обзор положения;
 - b) специальные меры по оказанию помощи женщинам в южной части Африки.

¹³⁷ A/CONF.94/PC/4.

8. Обзор и оценка достигнутого прогресса и встречающихся на национальном, региональном и международном уровнях препятствий в достижении целей Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир в период 1975—1980 годов, в осуществление Всемирного плана действий, направленного на достижение целей Международного года женщины:

- a) обзор и оценка достигнутого прогресса и препятствий, встречающихся на национальном уровне в достижении минимальных целей, содержащихся в пункте 46 Всемирного плана действий;
 - b) обзор и оценка региональных и глобальных программ организаций системы Организации Объединенных Наций, направленных на содействие достижению целей Десятилетия.
9. Программа на вторую половину Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир, 1981—1985 годы, направленная на осуществление Всемирного плана действий:
- a) национальные задачи и стратегия в области вовлечения и участия женщин в экономическом и социальном развитии с уделением особого внимания подтеме «Занятость, здравоохранение и образование»:
 - i) планирование и проверка;
 - ii) национальные механизмы;
 - b) региональные и международные задачи и стратегия с учетом подтемы «Занятость, здравоохранение и образование».
10. Утверждение доклада Конференции.

33/190. Подготовка к Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на пункт 5 постановляющей части своей резолюции 31/194 от 22 декабря 1976 года:

принимая к сведению доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Работа Подготовительного комитета для Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций на его первой сессии»¹³⁸,

сознавая необходимость всесторонней подготовки к Конференции,

просит Генерального секретаря, продолжая мероприятия по подготовке Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир, учитывать пункт 5 постановляющей части резолюции 31/194 Генеральной Ассамблеи и осуществлять меры, намеченные в этой резолюции, таким образом, чтобы обеспечить необходимые подготовительные мероприятия для Конференции и эффективное участие Отделения по вопросам улучшения положения женщин Центра Секретариата по проблемам социального развития и гуманитарным вопросам.

*95-е пленарное заседание,
29 января 1979 года*

¹³⁸ A/33/339 и Corr.1 и Add.1.